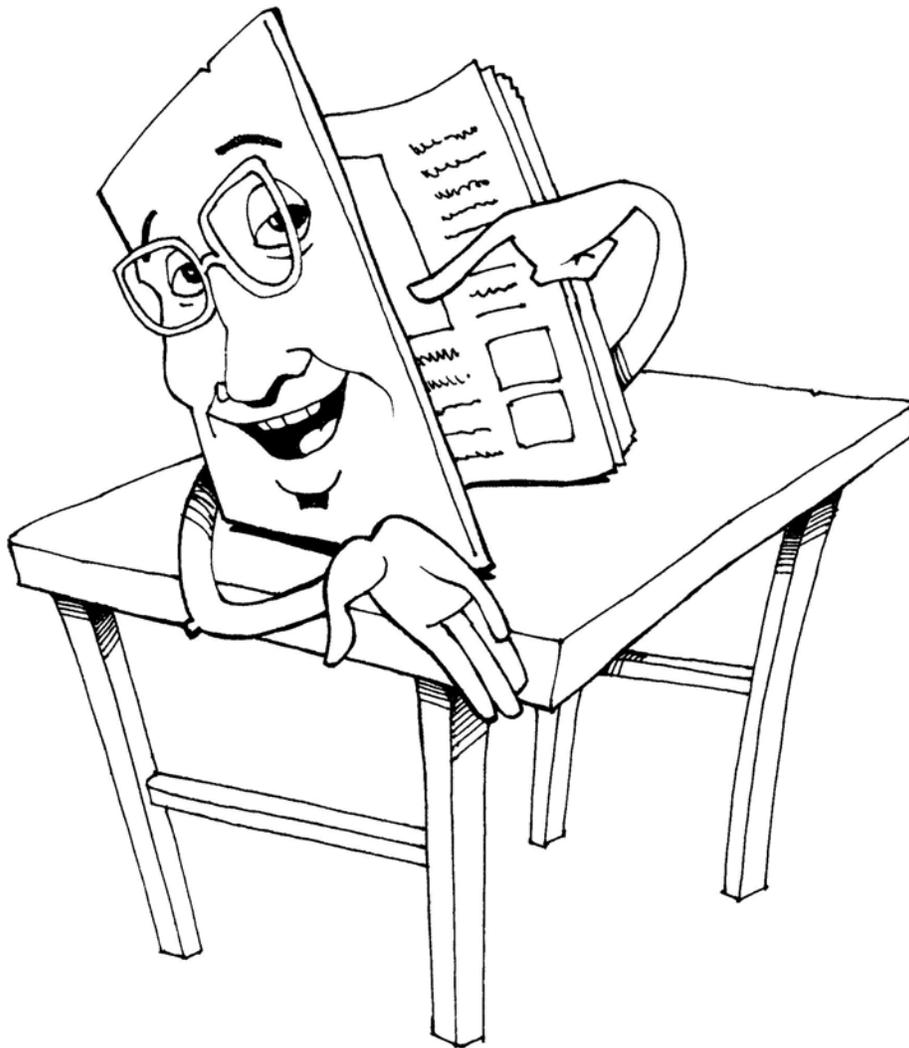


# GLOSSAIRE\*



\* Ce glossaire a été adapté d'Éducation, Citoyenneté et Jeunesse Manitoba. *Indépendants ensemble : au service de la communauté apprenante à niveaux multiples*, Winnipeg, Manitoba, Éducation, Citoyenneté et Jeunesse Manitoba, 2004.

**Atelier** — Bloc de temps ininterrompu inscrit à l'horaire et destiné à un contexte authentique d'apprentissage-enseignement — expériences et enseignement destinés à l'ensemble de la classe, petits groupes effectuant de la pratique guidée, enseignement stratégique, exploration-recherche ou travail autonome, réactions aux textes et réflexion.

**Autoévaluation** — Ensemble de critères qui permet à l'élève d'observer ses propres apprentissages dans le but d'identifier ses forces et ses faiblesses ainsi que l'origine de ses lacunes; de réfléchir sur les stratégies qui lui sont favorables et de formuler un plan d'action pour améliorer ses apprentissages. En impliquant l'élève dans sa propre évaluation, il devient plus motivé et plus autonome.

**Classes à niveaux multiples** — Au Manitoba, classes axées sur l'élève, dans lesquelles les élèves de deux années scolaires ou plus apprennent ensemble et bénéficient de l'enseignement du même enseignant durant deux ans ou plus.

**Communauté apprenante** — Existe grâce à une relation de confiance qui se développe avec le temps entre les élèves, les enseignants, les administrateurs et les parents à mesure qu'ils s'engagent tous dans l'apprentissage et dans l'enseignement dans la classe à niveaux multiples.

**Connaissance du processus d'évaluation** — Compréhension commune, par les partenaires de la communauté apprenante, du processus d'évaluation qui s'appuie sur la recherche bien-fondée.

**Continuum d'apprentissages** — La représentation (complète ou partielle) des apprenants dans une classe à niveaux multiples le long d'un continuum d'apprentissages de la maternelle à la 8<sup>e</sup> année, qui évolue naturellement à la suite des évaluations formatives. Quand les enseignants réfléchissent au continuum d'apprentissages, ils disposent d'un guide pour différencier l'enseignement dans la classe à niveaux multiples. Les « années scolaires » peuvent devenir des repères dans le continuum d'apprentissages, ce qui facilite la communication des résultats des évaluations sommatives aux parents.

**Continuums qui présentent le développement de l'élève** — Outils d'évaluation qui décrivent les comportements observables (connaissances, habiletés, stratégies et attitudes) au cours des processus d'apprentissage ou des performances authentiques. Les continuums dessinent le portrait de la croissance et des réalisations des élèves à différents moments de l'année. Ils peuvent être utilisés par les élèves, les enseignants et les parents pour évaluer l'état de l'apprentissage, pour déterminer les prochaines étapes ou les prochains objectifs d'apprentissage, et pour communiquer les progrès et les réalisations des élèves.

**Critères** — Descripteurs clairs de ce à quoi ressemble un processus, une performance, une démonstration ou un produit de qualité. Les critères générés par les élèves évoluent constamment à mesure que les élèves découvrent une signification et approfondissent leur compréhension des concepts.

**Échafaudage** — Démarches ou stratégies pédagogiques qui activent la connaissance antérieure d'un sujet ou d'un concept; ou une stratégie qui offre une aide ou un soutien adaptable et temporaire à l'élève pendant qu'il apprend.

**Ensemble de textes** — Éventail de textes courants et littéraires (histoires, albums illustrés, poésie, magazines, images, multimédias) répondant à une gamme d'habiletés de lecture aux fins de la recherche et de l'enseignement stratégique. Un ensemble de textes peut inclure jusqu'à 100 textes sur le même sujet ou thème.

- **Évaluation** — Processus systématique de cueillette d'informations sur ce qu'un élève connaît, peut faire et apprend à faire. L'évaluation étant intégrée à l'apprentissage et à l'enseignement, elle engage les élèves, les parents, les enseignants et les administrateurs (la communauté apprenante) dans une démarche approfondie d'observation, de rétroaction descriptive, de réflexion, d'établissement d'objectifs, d'ajustement de l'enseignement et de célébration des apprentissages.
- **Évaluation formative** — Données de l'évaluation continue (ce que les enseignants voient et entendent), recueillies au cours de l'enseignement, pour déterminer ce que connaissent et savent faire les élèves et pour fournir une rétroaction descriptive qui améliore l'apprentissage et oriente l'enseignement. La rétroaction est généralement rattachée directement aux objectifs d'apprentissage des élèves et fondée sur les critères générés par les élèves.
- **Évaluation sommative** — Célébration, résumé, évaluation ou jugement, à la fin d'un thème, d'un module, d'un semestre, d'un trimestre ou d'une année scolaire, fondé sur les tâches de performance/produits et les données de l'évaluation formative.
- **Grille d'évaluation** — Ensemble de critères qui décrit les niveaux de performance (ce à quoi la performance devrait ressembler). Le développement des grilles d'évaluation devrait se faire à partir des critères générés par les élèves avec leur participation. De la 6<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année, les grilles d'évaluation peuvent servir à mesurer la réalisation pour les fins des évaluations sommatives à la fin d'un thème, d'un module, d'un semestre, d'un trimestre ou d'une année, et on peut calculer les pourcentages en attribuant des valeurs numériques à chaque niveau de performance.
- **Groupes d'apprentissage coopératifs** — Groupes hétérogènes d'environ quatre personnes que l'on forme pour une période de temps prolongée afin de développer une micro communauté d'apprenants au sein de la communauté de la classe à niveaux multiples. Ce regroupement permet de faire travailler ensemble des élèves appartenant à un large éventail d'âges et d'habiletés (voir aussi groupes flexibles).
- **Groupes flexibles** — Groupe de deux à six élèves que l'on forme aux fins d'évaluation, d'enseignement stratégique, de pratique ou d'exploration-recherche. Ces groupes changent fréquemment, selon les besoins des apprenants. À l'occasion, des élèves peuvent travailler de manière autonome au sein d'un groupe flexible (voir aussi groupes coopératifs).
- **Jugement professionnel** — Décisions que prennent les enseignants au sujet de l'apprentissage et de l'enseignement, et qui reposent sur leur expérience de la classe et sur une solide connaissance de l'enseignement actif, des programmes d'études, de l'évaluation effectuée en classe et de la pédagogie.
- **Matériel de manipulation** — Matériel pratique destiné à l'investigation et à la démonstration des concepts mathématiques et scientifiques. Le matériel de manipulation comprend des matériaux authentiques, des objets, ainsi que des modèles ou produits commerciaux.
- **Notes** — Pourcentage représentant les réalisations des élèves d'après les évaluations sommatives. Au Manitoba, les élèves de la 6<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année se voient attribuer dans toutes les matières des notes en pourcentage à la fin d'un semestre ou d'une année scolaire.
- **Observation** — Méthode d'évaluation ponctuelle, systématique et cumulative de la classe, qui se concentre sur ce que sait et peut faire l'apprenant dans une variété de contextes authentiques, afin d'orienter l'enseignement, améliorer l'apprentissage et évaluer les réalisations. L'utilisation d'une fiche anecdotique sous forme d'un tableau permet à l'enseignant de noter de brefs commentaires pertinents d'une façon rapide et concise.

**Plan éducatif personnalisé (PEP)** — Développé et mis en place par une équipe, ce document écrit contient un plan qui décrit la voie à suivre pour combler les besoins individuels d'apprentissage des élèves. La planification de l'enseignement individuel est le processus par lequel les éducateurs, le personnel de soutien et les parents collaborent à satisfaire des besoins des élèves requérant du soutien (voir *Plan éducatif personnalisé*, Éducation et Formation professionnelle Manitoba).

**Portfolio** — Collection de travaux choisis avec soin et faits à différents moments de l'année par l'élève qui atteste de l'apprentissage et de la réalisation. Le choix s'effectue en fonction des objectifs d'apprentissage ou des critères de l'élève et exige l'autoévaluation et la réflexion. L'évaluation du portfolio vise le processus aussi bien que le produit. Les portfolios deviennent des outils d'évaluation puissants axés sur les élèves que l'on partage avec la communauté apprenante.

**Pratique exemplaire** — Apprentissage et enseignement dont la théorie repose sur la base de recherches des programmes d'études courants (socioconstructivisme).

**Questions incitatives** — Questions que créent les élèves pour cibler leur recherche. Ces questions se développent à partir des questions initiales établies au début d'une démarche d'exploration-recherche.

**Questions initiales** — Premières questions que posent les élèves au début de leur exploration-recherche. Ces questions proviennent des connaissances antérieures et de la curiosité des élèves.

**Résultats d'apprentissage généraux** — Énoncés généraux identifiant les connaissances, les habiletés, les stratégies et les attitudes que l'on attend que les élèves manifestent à mesure que leurs compétences et leur confiance augmentent, entre la maternelle et la 12<sup>e</sup> année.

**Résultats d'apprentissage spécifiques** — Descriptions concises des connaissances, des habiletés, des stratégies et des attitudes que l'on attend que les élèves manifestent à la fin d'une année scolaire.

**Rétroaction descriptive** — Information non sommative qu'on offre aux élèves pour leur montrer comment ils progressent par rapport aux critères et à leurs objectifs d'apprentissage. Résultat principal de l'évaluation formative, la rétroaction descriptive permet la réflexion des élèves et des enseignants.

**Tâches de performance** — Processus, performances, démonstrations ou produits authentiques par lesquels les élèves démontrent ou mettent en application les connaissances, les habiletés, les stratégies et les attitudes qu'ils ont acquises grâce à l'apprentissage et à la mise en pratique. L'évaluation des tâches de performance repose sur des critères qui, pour les fins de l'évaluation sommative, peuvent faire l'objet d'une grille d'évaluation pour décrire la qualité de la performance.

**Test basé sur les normes** — Évaluation sommative fondée sur les normes et les résultats d'apprentissage en fin d'année.

